



LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

Le 29 février 2012

Monsieur le Président,

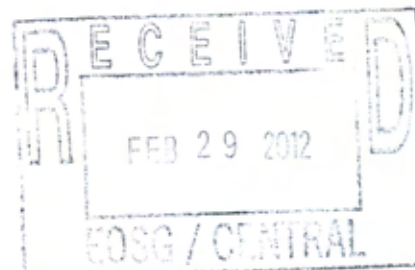
J'ai l'honneur de vous transmettre la correspondance ci-jointe datée du 23 février 2012, que j'ai reçue du Président de la Commission de l'Union Africaine, Son Excellence M. Jean Ping.

Je vous saurais gré de bien vouloir porter la présente communication à l'attention des membres du Conseil de sécurité.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma très haute considération.

*Ki Moon Ban*  
BAN Ki-moon

Son Excellence  
Monsieur Kodjo Menan  
Président du Conseil de sécurité  
New York



12-01860

EXR/12/001

POL/04/005



To: Mr. Nambiar,

Please find attached for your approval and SG's signature, a letter addressed to the President of the SC – transmitting a letter from AU chairperson Ping.

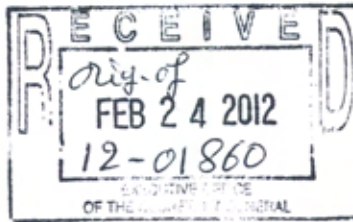
A handwritten signature in black ink, appearing to read 'N. Haysom', followed by a horizontal line.

Nicholas Haysom  
28 February 2012

Cc: KWS

12-01860

ACTION *VA*  
COPY VN } *(w/enc.)*



Note to Mr. Nambiar

**LETTER FROM THE AU CHAIRPERSON TO THE SECRETARY-GENERAL WITH  
REGARDS TO THE INFORMAL INTERACTIVE DIALOGUE BETWEEN THE  
SECURITY COUNCIL AND THE AUHIP**

1. Please find attached a letter from the Chairperson of the African Union Commission to the Secretary-General related to the meeting scheduled to take place on 27 February between the Security Council and the African Union High-Level Implementation Panel (AUHIP). The AU Chairperson is requesting the correspondence be made available to the Security Council members ahead of the meeting.
2. We have also attached a draft letter from the Secretary-General to the President of the Security Council conveying the report. I would be grateful if you could bring the draft letter to the attention of the Secretary-General for signature.



B. Lynn Pascoe  
24 February 2012

AFRICAN UNION

الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE

UNIÃO AFRICANA

---

Addis Abeba, ETHIOPIE B. P. 3243 Tel. (251-1) 51 38 22 Fax: (251-1) 51 93 21  
Email: [situationroom@africa-union.org](mailto:situationroom@africa-union.org),

---

Ref.: PSD/

The Commission of the African Union (AU) presents its compliments to the United Nations Office to the AU in Addis Ababa, and has the honor to forward, herewith, for onward transmission to its high addressee, a letter dated 23 February 2012, addressed by Dr. Jean Ping, Chairperson of the Commission, to Mr. Ban Ki-moon, Secretary-General of the United Nations.

The Commission of the African Union avails itself of this opportunity to renew to the United Nations Office to the AU the assurances of its highest consideration.

Addis Ababa, 23 February 2012

To: United Nations Office to the AU  
Addis Ababa

Cc : AU Permanent Mission to the UN  
New York





Addis Ababa, 23 February 2012

Dear Secretary-General,

I write to you in advance of the forthcoming informal interactive dialogue between the Security Council and the African Union High-Level Implementation Panel (AUHIP), chaired by former President Thabo Mbeki, and including former Presidents Abdulsalami Abubakar and Pierre Buyoya, scheduled to be held in New York on 27 February 2012.

As you are aware, the AUHIP has facilitated numerous rounds of negotiation on all outstanding matters in the post-secession relations between the Republic of Sudan and the Republic of South Sudan. These negotiations have seen progress achieved in some areas. However, critical areas remain unresolved, with serious political, economic, security and humanitarian implications for both States, for the region, and for the African continent as a whole. I would like to take this opportunity to brief you on the status of the negotiations, with the hope that this can guide the Security Council's engagement with the AUHIP, in order to leverage international support in favour of the AU's efforts, through the Panel, to resolve these matters.

In its facilitation of negotiations between the two countries, the AUHIP has focused its attention on five issues, namely economic matters, including oil, nationality, borders, security and Abyei. All its facilitation efforts have been based on the overriding principle of mutual viability, which both Parties have accepted and reaffirmed on numerous occasions. This principle is based on the acknowledgement that, at the minimum, it is not in the interest of either State for the other to be unviable; and, at the maximum, there could be substantive gains to both from close cooperation. Unfortunately, events that occurred in 2011 served to weaken the commitment of the Parties to the notion of two viable states and have complicated the AUHIP's efforts to bridge the gap between them.

The Parties have had extensive discussions on oil issues. Before the secession of South Sudan on 9 July, they reached agreement on a number of areas. However, they failed to reach agreement on a broader Transitional Financial Arrangements (TFA) package, including pipeline access and security of supply.

H.E. Mr. Ban Ki-moon,  
Secretary-General of the United Nations  
New York



The Panel put forward a TFA package in October 2011, based on the principle that the fiscal gap experienced by Sudan following the secession of South Sudan should be divided into three parts: one third would be covered by South Sudan through a TFA, another third would be addressed by austerity measures adopted by the Sudanese government, while the AU would seek international support to cover the last third of the gap. As this proposal could not gain consensus, the Panel suggested that possible interim arrangements be reached to secure the flow of oil. Unfortunately, this too failed to achieve the support of the Parties. The Panel encouraged the avoidance of any unilateral action. However, in December 2011 and the January 2012, both Governments took unilateral measures regarding the oil and petroleum industry.

Subsequent efforts by the Panel, with the support of the Intergovernmental Authority on Development (IGAD), during the IGAD Summit held in Addis Ababa on 27 January 2012, to avert a complete shutdown of Southern oil fields, including provisions for an immediate de-escalation of tension and a draft final agreement as a basis for negotiation, did not succeed.

The shutdown of South Sudan's oil fields is now complete, but both sides have agreed to continue talking. To date, all indications suggest that the shutdown was conducted safely, with no apparent damage to the environment.

Regarding the issue of nationality, the Panel's work with the two Sudanese Parties has been inspired by the conviction that, despite the independence of South Sudan, the Sudanese and South Sudanese people should continue to co-exist and interact harmoniously, as they have done throughout history.

At the recommendation of the Panel, the Parties agreed to adopt a nine-month Transition Period running from 9 July 2011, to address the new nationality and related issues arising from the independence of South Sudan. Each State undertook during the Transition Period to adopt accessible procedures to enable nationals of the other State to regularize their status and to acquire the necessary identification, employment and other relevant documentation. In February 2012, in view of the impending end of the nine-month period (on 8 April 2012), the Panel invited the two States to Addis Ababa to review the implementation of their undertakings with respect to the Transition Period. The following are priority areas, encompassing issues of immediate and longer-term interest: (i) acceleration of repatriation and the facilitation of returns of South Sudanese wishing to leave the Republic of Sudan; (ii) provision of identity documentation for South Sudanese in the Republic of Sudan; (iii) adoption of a Four Freedoms Agreement; (iv) establishment of a body to oversee cooperation on nationality and related matters.

With regard to the issue of border negotiations between the two countries, the AUHIP has been working to assist the Parties to demarcate their border, to resolve issues over disputed areas, and to promote the principle of a soft border. The Parties have agreed to the principle of a soft border that would allow for movement of people and the circulation of goods. However, significant differences remain regarding the process of demarcation of the border and the resolution of the



disputed areas claimed by both countries. The disagreement over the border has significant implications also for security.

Regarding security matters between the two countries, the AUHIP facilitated the recent meeting of the Joint Political and Security Mechanism (JPSM) on 10 February 2012. During that meeting, the two Parties signed a Memorandum of Understanding on Non-Aggression and Cooperation. They also adopted a number of other agreements, chief among them being a decision immediately to activate the Joint Border Verification and Monitoring Mission (JBVMM), which is mandated under the United Nations Interim Security Force for Abyei (UNISFA). It is the AUHIP's intention to work closely with the UNISFA Force Commander to begin to put this border mission in place. I would like here to express my gratitude to the Force Commander for his outstanding commitment and exemplary cooperation with the AU. The two Parties also agreed to establish a complaints procedure that would evaluate allegations and counter-allegations of security violations. Given the high levels of insecurity and tension along their border, it is crucial that the JBVMM be deployed as soon as possible, and I count on your support in this matter.

The Abyei Joint Oversight Committee (AJOC), which is responsible for oversight over security matters in Abyei, and in which the AU and the UNISFA Force Commander participate as non-voting members, has convened three meetings to date, including two meetings convened in Abyei itself. A joint appeal for humanitarian assistance to the affected communities was signed during the most recent meeting of AJOC, held on 18 and 19 January 2012. In this regard, the two States have requested the AUHIP to spearhead the process of appealing for assistance. Meanwhile, in Khartoum and Juba, efforts also continued to be exerted to ensure that humanitarian agencies are allowed access into Abyei.

It was with great satisfaction that I learned that UNISFA is fully deployed - save for some military support staff that are yet to arrive in Abyei. This deployment fundamentally altered the security equation in Abyei in a positive way. Indeed, both the Ngok Dinka and the Misseriya communities have an ever-increasing confidence in UNISFA's ability to provide them with the necessary security. This is crucial in encouraging the return of people displaced from the region. However, the full return of the displaced will require humanitarian support from the international community. I look forward to your support to the AU's appeal in this regard.

Your Excellency, I am forwarding herewith the report I submitted to the AU PSC at its 310<sup>th</sup> meeting, held on 14 February 2012, and the communiqué adopted on that occasion. I would be most grateful if you could circulate this letter and the attached documents to the Security Council for its information and action as appropriate.

It would be appreciated if the Security Council could extend its full support to the work of the AUHIP, particularly regarding the facilitation of the negotiations between Sudan and South Sudan. On the issue of oil and economic matters, the Security Council may wish to impress on the two States the need to avoid further unilateral actions that could inflame an already tense situation, and to work with the AUHIP towards a reasonable compromise that can reaffirm the principle of mutual

economic and political viability of the two states. The Security Council may also wish to encourage international contributions to Sudan's fiscal gap, as an important contribution to the stability not only of the two countries, but of the region as a whole.

With regard to nationality, I would appreciate if the members of the Security Council could express UN support to the two States, as they work to take the necessary measures that would ensure that no citizens of either state are penalized by the independence of South Sudan and that statelessness is avoided

While the AUHIP continues to facilitate negotiations over the border issues, it is important to ensure the speedy activation of the JBVMM. We fully appreciate the continued support of the UNISFA Force Commander in this regard.

I must take this opportunity to express appreciation to your Special Envoy, Mr. Haile Menkerios, for his cooperation and collaboration with the AUHIP. I also must express my appreciation that you have given to the AUHIP through the secondment of senior staff to the Panel. The cooperation between our two organizations in Sudan/South Sudan has been exemplary, and I believe it serves as an important model for future cooperation.

Please accept, Mr. Secretary-General, the assurances of my highest consideration.



• AFRICAN UNION

الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE

UNIÃO AFRICANA

---

Addis Ababa, Ethiopia, P.O. Box: 3243 Tel.: (251-11) 5513 822 Fax: (251-11) 5519 321  
Email: [situationroom@africa-union.org](mailto:situationroom@africa-union.org)

---

PEACE AND SECURITY COUNCIL  
310<sup>TH</sup> MEETING  
ADDIS ABABA, ETHIOPIA

14 FEBRUARY 2012

PSC/PR/2.(CCCX)

REPORT OF THE CHAIRPERSON OF THE COMMISSION ON THE STATUS OF THE  
NEGOTIATIONS BETWEEN THE REPUBLIC OF SUDAN AND THE REPUBLIC OF SOUTH SUDAN  
ON THE OUTSTANDING ISSUES IN THEIR POST-SECESSION ARRANGEMENTS



REPORT OF THE CHAIRPERSON OF THE COMMISSION ON THE STATUS OF THE  
NEGOTIATIONS BETWEEN THE REPUBLIC OF SUDAN AND THE REPUBLIC OF SOUTH SUDAN  
ON THE OUTSTANDING ISSUES IN THEIR POST-SECESSION ARRANGEMENTS

**I. INTRODUCTION**

1. As Council would recall, in May 2010, the African Union High-Level Implementation Panel (AUHIP), which already had a mandate to assist the Sudanese Parties to implement all outstanding aspects of the Comprehensive Peace Agreement (CPA), was mandated by the Parties to facilitate their negotiations on post-referendum issues. The Parties agreed to negotiate on the basis of "nothing is agreed until everything is agreed". The AUHIP has convened numerous rounds of negotiations in which the negotiating teams mandated by the Government of Sudan and the Government of the Republic of South Sudan have brought a number of issues to conclusion or maturity. Others, however, remain blocked, and in some cases require a presidential decision to move forward.

2. The present report is a follow up to the report I submitted to Council at its 301<sup>st</sup> meeting held on 30 November 2011 [PSC/PR/2.(CCCI)], during which it adopted a communique addressing, among others, the relations between Sudan and South Sudan. It covers the various aspects of the on-going negotiations between the two countries and concludes with observations on the way forward.

**II. ECONOMIC AND OTHER RELATED ISSUES**

*(i) Oil, Transitional Financial Arrangements and Arrears*

3. The Parties have had extensive discussions on oil issues. Before the secession of South Sudan on 9 July 2011, they agreed to the territorial ownership of assets, division of EPSAs (Exploration and Production Sharing Agreements) and separate marketing. However, they failed to reach agreement on a broader Transitional Financial Arrangements (TFAs) package, including pipeline access and security of supply.

4. Since then, the Panel has focused negotiations on this issue, which has come to be linked to the question of arrears (especially oil arrears) owed by either side. The Panel put forward a TFA package, in October 2011. This proposal was based on the principle that the fiscal gap experienced by Sudan in the aftermath of the secession of the South should be divided into three parts: one third would be covered by South Sudan through a TFA, another third would be addressed by austerity measures to be adopted by the Sudanese Government, and the AU would seek international support to cover the last third of the gap. The Government of Sudan objected to the Panel's proposal. The Panel therefore suggested that possible interim arrangements be reached to secure the flow of oil, a proposal which was not accepted by the Government of South Sudan. The Panel also encouraged the avoidance of any unilateral action—this was refused by the Government of Sudan, which took action in December 2011 to seize oil it claimed it was owed in lieu of fees. The Government of South Sudan responded by shutting down oil operations in South Sudan in



January, a technically complex undertaking, given the properties of the oil blends found in South Sudan.

5. In January 2012, the Panel put forward a new proposal to avert a complete shutdown of Southern oil fields, including provisions for an immediate de-escalation of the situation and a draft final agreement as a basis for negotiation. These proposals were submitted to Presidents Omar Hassan Al-Bashir and Salva Kiir Mayardit, at a summit of Heads of State that was convened in Addis Ababa, on 27 January 2012. The proposals were accepted by the Government of Sudan, despite reservations relating to certain provisions. However, they did not enjoy the support of the Government of South Sudan.

6. The shutdown of South Sudan's oil fields is now complete, but both sides have agreed to continue talking. To date, all indications suggest that the shutdown was conducted safely, with no apparent damage to the environment. The process of identifying and assessing arrears claims is also ongoing. At the time of finalization of this report, discussions were under way in Addis Ababa to find a compromise on the issue of oil.

*(ii) Currency, Banking and Trade*

7. The Parties agreed in early 2011 that the Government of South Sudan, as an independent country, would launch its own currency. This was done soon after secession. There were also agreements to facilitate cross-border trade and payments. These have not yet moved forward, with trade sharply down from pre-secession levels, owing in part to the lack of correspondent banking arrangements (which are also affecting the payment of pensions to Southerners by the Government of Sudan). The Parties still need to settle a number of claims relating to their Central Bank balancesheet; and to put in place security, customs and banking mechanisms to allow the revival of cross-border trade. A first step was taken in January 2012, when the negotiation teams decided to set up a joint committee to deal with cross-border trade issues, and laid out membership and terms of reference.

*(iii) Assets and Liabilities*

8. Prior to 9 July, the Parties provisionally agreed a zero-option arrangement, whereby Sudan, as the predecessor state, would retain all external debts and assets. Territorial assets would go to the country in whose territory they fell. This has largely been implemented, although there are some outstanding claims and points of dispute, notably whether Sudan's shares are financial or territorial assets.

*(iv) Water*

9. The Parties have agreed to the principle of cooperation on water issues, and came quite close to a consensus on a draft framework agreement prior to 9 July 2011. The Panel recommends that they should use that text as a basis for further discussions at a technical level, possibly in the context of broader regional initiatives. No presidential action is required.

(v) *Transport and Communications*

10. The Parties agreed principles for the separation of, and cooperation regarding, civil aviation; road, rail and river transport; telephone and internet systems; and the post office. These have largely been implemented over a six-month transition period. No further action is required at present.

III. SECURITY ISSUES

11. On 29 June 2011, the Parties agreed to establish the Joint Political and Security Mechanism (JPSM), the first inter-state mechanism between Sudan and South Sudan, in which the two Parties are represented at the ministerial level. The JPSM provides oversight in the Safe Demilitarised Border Zone (SDBZ) along their common border, with an international support mission, utilizing the UN Interim Security Force for Abyei (UNISFA) for force protection and logistical support. UN Security Council resolution 2032 (2011), adopted on 22 December 2011, endorsed this arrangement.

12. The JPSM held its first meeting in Khartoum, on 18 September 2011. Thereafter, its operations ran into an impasse, the principal obstacle being the two Parties' failure to agree an administrative/security map for the border, which is needed as the basis for defining the deployment/ area of operations for the border-monitoring mission included in the UNISFA mandate. At the request of the Parties, the AUHIP produced a map with an administrative border-line for their consideration, which could be used by UNISFA for the deployment of the border-monitoring mission. It was made clear to both Parties that the map used for the deployment of the border monitoring mission would in no way prejudice the outcome of the final demarcation of the border and the resolution of the disputed areas. The inability of the JPSM to meet and the absence of a functional SDBZ created space for reciprocal allegations of destabilization or territorial violation, which could easily escalate.

13. The JPSM met in an extraordinary session in Addis Ababa, on 10 February 2012. On that occasion, and under the facilitation of the AUHIP, both Parties signed a Memorandum of Understanding (MoU) on Non-Aggression and Cooperation. The MoU includes a commitment by the two states to respect each other's sovereignty and territorial integrity, a commitment to non-interference in the internal affairs of the other state and the rejection of the use of force, as well as a commitment to equality and mutual benefit, and peaceful coexistence. In addition to the MoU, the two states also adopted a number of decisions on steps to reduce tension along their common border. They agreed to the immediate activation of the Joint Border Verification and Monitoring Mission (JBVMM), which would have the task of monitoring the Secure Demilitarized Border Zone (SDBZ) between the two countries and investigate any allegations of violation by the two states. The two states also agreed to the establishment of mechanisms and procedures to investigate allegations and counter-allegations against either state in areas beyond the border. Furthermore, they agreed that the next meeting of the JPSM would be held in Juba on 8 March 2012.



#### IV. POLITICAL ISSUES

##### (i) *Abyei*

14. In June 2011, the Parties agreed on an Interim Arrangement for Abyei, including the deployment of UNISFA, the full withdrawal of Sudan Armed Forces (SAF) and Sudan People's Liberation Army (SPLA), the return of IDPs, and the establishment of a new Abyei Area Administration (AAA). Implementation of this Arrangement, including the full redeployment of SAF and SPLA forces and the establishment of the AAA, needs to be completed urgently. The deployment of UNISFA is almost complete, and the Force has established control over the security situation. The Abyei Joint Oversight Committee (AJOC), which has responsibility for security matters in Abyei, has met three times, once in Addis Ababa, on 18 September 2011, and twice in Abyei, on 13 December 2011 and on 18 and 19 January 2012. While the immediate threat of escalation in Abyei has abated, the dispute remains unresolved, and the humanitarian situation is also serious, as the displaced population was unable to return in time for the planting season. The Panel is ready to put forward its proposed Final Status Agreement on Abyei at the request of the Principals.

##### (ii) *Borders*

15. The Parties resumed negotiations on border issues in Addis Ababa in November 2011. The elements of the draft they are negotiating include: principles and institutions for managing the border, including the principles of a "soft border"; integrated border management approach; demarcation of the boundary; and a dispute resolution framework. During the November 2010 round, the Parties engaged in intensive discussions of a draft text, which includes these issues. Some differences remain, but none of these are insurmountable.

##### (iii) *Nationality*

16. Prior to 9 July 2011, the Parties agreed in principle that they would avoid statelessness, and guarantee freedoms to each other's citizens. At the time of finalizing this report, the AUHIP was facilitating negotiations between the two Parties on practical cooperation to help citizens to regularise their status and obtain relevant documentation before the end of the 9-month transition period, including through public information campaigns. The Parties have agreed to establish a permanent ministerial committee that would have responsibility and oversight over matters relating to the protection of their nationals in the other country. The Parties will continue their discussions on the Four Freedoms in this committee.

#### V. LEGAL ISSUES

17. The Parties agreed before 9 July on a number of issues related to treaty accession. They also agreed on the overall shape of a final agreement between Sudan and South Sudan, and how it would be ratified. There are some agreed texts that still await finalisation by the Legal Cluster. However, much of the Cluster's remaining work awaits agreements in

other areas, so that it can move forward with drafting, as well as agreeing on overall implementation and dispute resolution mechanisms.

**VI. OBSERVATIONS**

18. Clearly, the negotiation process between Sudan and South Sudan on their post-secession arrangements continues to experience very serious difficulties. At the same time, it is important not to lose sight of the progress made. Suffice to mention here the establishment of the JPSM, the June 2011 Agreement on Temporary Arrangements for the Administration and Security of the Abyei Area and the MoU on Non-Aggression and Cooperation of 10 February 2012.

19. The challenge for the Parties is to build on this progress to overcome the remaining challenges. While the AU, through the AUHIP, will continue to assist the negotiation process, the primary responsibility of ensuring that the outstanding issues are swiftly resolved falls nevertheless on the leadership of Sudan and South Sudan. I would like to echo the call made by the Assembly of the Union at its 18<sup>th</sup> Ordinary Session, held in Addis Ababa, from 29 to 30 January 2012, on the two countries to immediately halt and reverse the unilateral actions they have taken regarding the issue of oil, which can only threaten their economic prospects and relations, and to extend full cooperation to the AUHIP in order to speedily reach agreement on all outstanding issues, in line with the agreed principle of two viable States, mutually supportive and in peace with one another.

20. Once again, I commend the AUHIP, including its support team, for its tireless work and outstanding commitment in helping Sudan and South Sudan overcome the challenges facing them. I express appreciation to IGAD and to its Chair, Ethiopia, for its sustained efforts and support to the AUHIP. I am also appreciative of the support that the AU multilateral and bilateral partners continue to extend to the AUHIP. I call on the international community at large to spare no efforts to assist in the successful completion of the negotiations and the peaceful resolution of all issues at hand, so as to contribute to the emergence of two viable States, mutually supportive and living side-by-side in peace.

AFRICAN UNION

الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE

UNIÃO AFRICANA

---

Addis Abéba, Éthiopie, B.P: 3243 Tél.: (251-11) 5513 822 Télécopie: (251-11) 5519 321  
Adresse électronique: [situationroom@africa-union.org](mailto:situationroom@africa-union.org)

---

CONSEIL DE PAIX ET DE SÉCURITÉ

310<sup>ème</sup> RÉUNION

14 FEVRIER 2012

ADDIS ABÉBA, ÉTHIOPIE

PSC/PR/2.(CCCX)  
Original : Anglais

RAPPORT DU PRÉSIDENT DE LA COMMISSION SUR L'ÉTAT DES NÉGOCIATIONS  
ENTRE LA RÉPUBLIQUE DU SOUDAN ET LA RÉPUBLIQUE DU SOUDAN DU SUD SUR LES  
QUESTIONS NON-RÉSOLUES DANS LEURS RELATIONS POST-SÉCESSION



RAPPORT DU PRÉSIDENT DE LA COMMISSION SUR L'ÉTAT DES NÉGOCIATIONS  
ENTRE LA RÉPUBLIQUE DU SOUDAN ET LA RÉPUBLIQUE DU SOUDAN DU SUD SUR LES  
QUESTIONS NON-RÉSOLUES DANS LEURS RELATIONS POST-SÉCESSION

**I. INTRODUCTION**

1. Le Conseil se souviendra qu'en mai 2010, le Groupe de mise en œuvre de haut niveau de l'Union africaine, auquel mandat avait déjà été donné d'aider les Parties soudanaises à mettre en œuvre tous les aspects non-résolus de l'Accord de paix global (CPA), a été aussi chargé, par lesdites Parties, de faciliter leurs négociations sur les questions post-référendaires. Les Parties ont décidé de négocier sur la base du principe suivant: «Rien n'est convenu tant que tout n'est pas convenu». Le Groupe de haut niveau de l'UA a organisé plusieurs *rounds* de négociations au cours desquels les équipes mandatées par le Gouvernement du Soudan et le Gouvernement de la République du Soudan du Sud ont pu conclure les discussions sur plusieurs questions ou les faire arriver à maturation. D'autres questions toutefois sont soit restées dans l'impasse, quand elles n'étaient pas dans l'attente d'une décision présidentielle.

2. Le présent rapport s'inscrit dans le prolongement de celui que j'ai soumis à la 301<sup>ème</sup> réunion du Conseil, tenue le 30 novembre 2011 [PSC/PR 2.(CCCI)], au cours de laquelle cet organe a adopté un communiqué traitant, entre autres, des relations entre le Soudan et le Soudan du Sud. Le rapport couvre les différents aspects des négociations en cours entre les deux pays et se conclut par des observations sur la marche à suivre.

**II. QUESTIONS ÉCONOMIQUES**

*(i) Pétrole, arrangements financiers transitoires et arriérés*

3. Les Parties ont eu des discussions approfondies sur les questions pétrolières. Avant la sécession du Soudan du Sud, le 9 juillet 2011, elles sont convenues de la propriété territoriale des actifs, de la répartition des Accords sur le partage des droits d'exploration et de production (EPSAs), ainsi que d'une commercialisation séparée. Elles ne se sont toutefois pas accordées sur des arrangements transitoires plus larges, y compris l'accès aux pipelines et la sécurité des approvisionnements.

4. Depuis lors, le Groupe de haut niveau a axé ses efforts sur cette question, qui a fini par être liée à celle des arriérés (en particulier ceux sur le pétrole) dus par chacune des Parties. En octobre 2011, le Groupe a soumis des propositions sur des arrangements financiers transitoires. Celles-ci étaient fondées sur le principe que le déficit budgétaire qu'a connu le Soudan au lendemain de la sécession du Soudan du Sud devrait être divisé en trois parties: un tiers couvert par le Soudan du Sud, à travers un arrangement financier transitoire, un autre tiers qui serait résorbé par des mesures d'austérité qu'adopterait le Gouvernement du Soudan, cependant que l'UA solliciterait un appui international pour couvrir le dernier tiers restant. Le Gouvernement du Soudan a objecté à la proposition du Groupe. Par conséquent, le Groupe a plaidé en faveur d'arrangements transitoires pour



assurer la poursuite de l'écoulement du pétrole, une proposition qui n'a pas été acceptée par le Gouvernement du Soudan du Sud. Le Groupe a également souligné la nécessité d'éviter toute action unilatérale – cet appel n'a pas été entendu par le Gouvernement du Soudan, qui a pris, en décembre 2011, des mesures de saisie du pétrole en lieu et place des frais de transit qui devaient lui être payés. Le Gouvernement du Soudan du Sud a répondu en suspendant les opérations pétrolières sur son territoire, en janvier, une entreprise techniquement complexe, compte tenu des mélanges de pétrole que l'on trouve au Soudan du Sud.

5. En janvier 2012, le Groupe a présenté une nouvelle proposition pour éviter la fermeture complète des champs pétroliers du Sud, y compris des dispositions pour une décrispation immédiate de la situation et un projet d'accord final comme base de négociations. Ces propositions ont été soumises aux Présidents Omar Hassan Al-Bashir et Salva Kiir Mayardit, lors du Sommet des chefs d'État organisé par l'IGAD, à Addis Abéba, le 27 janvier 2012. Elles ont été acceptées par le Gouvernement du Soudan, malgré des réserves sur certaines de ses dispositions. Cependant, elles n'ont pas recueilli l'assentiment du Gouvernement du Soudan du Sud.

6. La fermeture des champs pétroliers du Soudan du Sud est maintenant terminée, mais les deux Parties sont convenues de poursuivre les discussions. À ce jour, toutes les indications suggèrent que ce processus a été mené en toute sécurité, sans dommages apparents causés à l'environnement. Le processus d'identification et d'évaluation des revendications relatives aux arriérés est également en cours. Au moment de la finalisation de ce rapport, des discussions avaient lieu à Addis Abéba afin de parvenir à un compromis sur la question du pétrole.

*(ii) Monnaie, banques et commerce*

7. Début 2011, les Parties sont convenues que le Gouvernement du Soudan du Sud, en tant que pays indépendant, créerait sa propre monnaie. Cela a été fait peu de temps après la sécession. Des dispositions avaient également été convenues pour faciliter le commerce et les paiements transfrontaliers. Il n'y a toutefois pas eu de progrès sur le terrain, le commerce étant en forte baisse par rapport aux niveaux de la période antérieure à la sécession, en partie en raison de l'absence d'arrangements bancaires appropriés (qui affectent également le paiement de pensions aux Soudanais du Sud par le Gouvernement du Soudan). Les Parties doivent encore régler nombre de revendications relatives aux soldes respectifs de leurs Banques centrales et mettre en place des mécanismes sécuritaires, douaniers et bancaires, afin de permettre la relance du commerce transfrontalier. Une première mesure a été prise en janvier 2012, lorsque les équipes de négociateurs ont décidé de créer un Comité conjoint pour traiter les questions commerciales transfrontalières et convenues d'en déterminer la composition et les termes de référence.

*(iii) Actifs et passifs*

8. Avant le 9 juillet, les Parties étaient provisoirement convenues d'un accord dit *zéro-option*, au terme duquel le Soudan, en tant qu'État prédécesseur, conserverait toutes les

dettes et les actifs externes. Quant aux actifs territoriaux, ils reviendraient au pays sur le territoire duquel ils se trouvent. Dans une large mesure, ces arrangements ont été mis en œuvre, bien qu'il existe encore quelques revendications non-résolues et des points de litige, notamment s'agissant de Sudapet, avec la question de savoir si ses actions sont des actifs financiers ou territoriaux.

*(iv) Eau*

9. Les Parties sont convenues de coopérer sur la question de l'eau, et étaient presque parvenues à un consensus sur un projet d'accord-cadre avant le 9 juillet 2011. Le Groupe recommande qu'elles utilisent ce texte comme base pour la poursuite des discussions au niveau technique, éventuellement dans le cadre d'initiatives régionales plus larges. Aucune action présidentielle n'est ici nécessaire.

*(v) Transports et communications*

10. Les Parties sont convenues des principes de séparation et de coopération dans les domaines de l'aviation civile, du transport routier, ferroviaire et fluvial, des systèmes de téléphone et d'Internet, ainsi que des bureaux de poste. Cet arrangement a été largement mis en œuvre sur une période transitoire de six mois. Aucune action présidentielle n'est ici requise.

**III. QUESTIONS SÉCURITAIRES**

11. Le 29 juin 2011, les Parties sont convenues de mettre en place le Mécanisme conjoint politique et de sécurité (JPSM), premier mécanisme interétatique entre le Soudan et le Soudan du Sud dans lequel les deux Parties sont représentées au niveau ministériel. Le JPSM assure la surveillance dans la Zone frontalière démilitarisée sécurisée (SDBZ), le long de leur frontière commune, avec une mission internationale de soutien, et ce en utilisant la Force intérimaire de sécurité des Nations Unies pour Abyei (FISNUA) pour la protection de la force et le soutien logistique. La résolution 2032 (2011) du Conseil de sécurité des Nations unies, adoptée le 22 décembre 2011, a entériné cet arrangement.

12. Le JPSM a tenu sa première réunion à Khartoum, le 18 septembre 2011. Par la suite, son fonctionnement a connu un blocage, le principal obstacle étant l'incapacité des deux Parties à convenir d'une carte administrative/sécuritaire pour leur frontière commune, alors qu'il s'agit là d'un élément nécessaire pour déterminer le déploiement/la zone d'opérations de la mission de surveillance des frontières incluse dans le mandat de la FISNUA. À la demande des Parties, le Groupe de haut niveau a élaboré, pour examen, une carte comportant une frontière administrative qui pourrait être utilisée par la FISNUA pour le déploiement de la mission de surveillance de la frontière. Il a été précisé aux deux Parties que la carte utilisée pour le déploiement de la mission de surveillance serait sans préjudice de la démarcation définitive de la frontière et du règlement des zones contestées. L'incapacité du JPSM à se réunir et l'absence d'une SDBZ fonctionnelle ont ouvert la voie à des allégations réciproques de déstabilisation ou de violation du territoire de l'un ou l'autre des deux États, une situation qui peut rapidement déboucher sur une escalade.



13. Le JPSM a tenu une réunion extraordinaire à Addis Abéba, le 10 février 2012. À cette occasion, et sous la facilitation du Groupe de haut niveau, les deux Parties ont signé un Protocole d'accord de non-agression et de coopération. Ce Protocole d'accord comporte un engagement des deux États à respecter mutuellement leur souveraineté et intégrité territoriale, un engagement à ne pas s'ingérer dans les affaires intérieures de l'autre et un rejet du recours à la force, de même qu'il réaffirme leur attachement à l'égalité, à la promotion de relations mutuellement bénéfiques et à la coexistence pacifique. Outre le Protocole d'accord, les deux États ont également adopté nombre de mesures visant à réduire la tension le long de leur frontière commune. Elles sont convenues de l'activation immédiate de la Mission conjointe de vérification et de surveillance de la frontière (JBVMM), qui aura pour tâche de surveiller la Zone frontalière démilitarisée sécurisée entre les deux pays et de mener des enquêtes sur toute allégation de violation par l'une ou l'autre des deux Parties. Les deux États sont également convenus de mettre en place des mécanismes et procédures d'enquête sur les allégations et contre-allégations de l'une ou l'autre d'entre elles dans les zones situées au-delà de leur frontière commune. Par ailleurs, elles sont convenues que la prochaine réunion du JPSM se tiendrait à Juba, le 8 mars 2012.

#### IV. QUESTIONS POLITIQUES

##### *(i) Abyei*

14. Les Parties sont convenues d'un arrangement intérimaire pour Abyei, y compris le déploiement de la FISNUA, le retrait complet des Forces armées soudanaises (SAF) et de l'Armée de Libération du Peuple du Soudan (SPLA), le retour des personnes déplacées et la création d'une nouvelle Administration pour la zone d'Abyei (AAA). La mise en œuvre de cet arrangement, y compris le redéploiement complet des forces des SAF et de la SPLA et la création de l'AAA, doit être parachevée rapidement. Le déploiement de la FISNUA est presque terminé, et la Force maîtrise la situation sécuritaire. Le Comité conjoint de surveillance de la zone d'Abyei (AJOC), qui est chargé des questions sécuritaires à Abyei, a tenu trois réunions à ce jour, dont une à Addis Abéba, le 18 septembre 2011, et deux à Abyei, le 13 décembre 2011 et les 18 et 19 janvier 2012. Bien que la menace immédiate de conflit à Abyei semble maintenant s'éloigner, le différend n'est pas encore réglé, et la situation humanitaire reste grave, d'autant que les populations déplacées n'ont pas pu retourner à temps pour la saison des semences. Le Groupe est disposé, sur demande des principaux responsables concernés, à soumettre un projet d'accord sur le statut final d'Abyei.

##### *(ii) Frontières*

15. Les Parties ont repris les négociations sur les questions de frontières à Addis Abéba, en novembre 2011. Les éléments du projet qu'ils négocient se présentent comme suit: principes et institutions pour la gestion de la frontière, y compris le principe d'une "frontière souple"; promotion d'une approche intégrée de la gestion de la frontière; démarcation de la frontière; et mise en place d'un mécanisme de règlement des différends. Lors du *round* de novembre 2011, les Parties ont engagé des discussions intensives sur un projet de texte

portant sur ces questions. Certaines différences demeurent, mais aucune d'entre elles n'est insurmontable.

*(iii) Nationalité*

16. Avant le 9 juillet 2011, les Parties sont convenues, en principe, qu'elles éviteraient l'apatridie et garantiraient les libertés de leurs ressortissants respectifs. Au moment de la finalisation de ce rapport, le Groupe de haut niveau était en train de faciliter des négociations entre les deux Parties sur une approche pratique visant à aider leurs ressortissants à régulariser leur situation et à obtenir les documents requis avant la fin de la période de transition convenue de 9 mois, notamment à travers des campagnes d'information publique. Les Parties sont également convenues de créer un Comité ministériel permanent qui aura la responsabilité de superviser les questions relatives à la protection de leurs ressortissants résidant dans l'autre pays. Les Parties continueront leurs discussions sur les quatre libertés au sein de ce Comité.

**V. ASPECTS JURIDIQUES**

17. Les Parties sont convenues avant le 9 juillet de nombre de questions relatives à l'adhésion aux traités. Elles sont également convenues de la forme globale d'un accord final entre le Soudan et le Soudan du Sud et de ses modalités de ratification. Quelques textes ont été convenus, qui attendent d'être finalisés par l'Équipe chargée des aspects juridiques. Cependant, une grande partie du travail restant de cette Équipe est tributaire d'accords dans d'autres domaines, ce qui lui permettrait de progresser dans la rédaction des textes, ainsi que d'un consensus sur les modalités de mise en œuvre et le mécanisme de règlement des différends.

**VI. OBSERVATIONS**

18. De toute évidence, le processus de négociation entre le Soudan et le Soudan du Sud sur leurs arrangements post-sécession continue à faire face à de sérieuses difficultés. Dans le même temps, il importe de ne pas perdre de vue les progrès accomplis. Qu'il suffise de mentionner ici la création du JPSM, l'Accord de juin 2011 sur les Arrangements temporaires pour l'administration et la sécurité de la zone d'Abyei, et le Protocole d'accord de non-agression et de coopération du 10 février 2012.

19. Le défi pour les Parties est de tirer avantage de ces progrès pour régler les problèmes qui subsistent. Si l'UA, à travers le Groupe de haut niveau, continuera d'appuyer le processus de négociation, il n'en reste pas moins que c'est aux directions respectives du Soudan et du Soudan du Sud qu'incombe la responsabilité principale d'assurer le règlement des questions encore non-résolues. Je voudrais ici me faire l'écho de l'appel lancé aux deux pays par la Conférence de l'Union lors de sa 18<sup>ème</sup> session ordinaire, tenue à Addis Abéba, les 29 et 30 janvier 2012, pour qu'ils mettent un terme aux, et annulent immédiatement les, actions unilatérales qui ont été prises sur la question du pétrole, actions qui ne peuvent que menacer leurs perspectives économiques et leur relation, et apportent leur entière coopération au Groupe de haut niveau, afin de parvenir rapidement à un accord sur toutes

les questions non-résolues, conformément au principe convenu de deux États viables, s'appuyant mutuellement et vivant en paix l'un avec l'autre.

20. Je voudrais, encore une fois, féliciter le Groupe de haut niveau, y compris l'équipe de soutien, pour son travail inlassable et son engagement exceptionnel en vue d'aider le Soudan et le Soudan du Sud à surmonter les défis auxquels ils sont confrontés. J'exprime mes remerciements à l'IGAD et à sa présidence, l'Éthiopie, pour ses efforts et son appui constant au Groupe de haut niveau. Je suis également reconnaissant aux partenaires multilatéraux et bilatéraux de l'UA pour l'appui qu'ils continuent d'apporter au Groupe de haut niveau. J'appelle la communauté internationale dans son ensemble à ne ménager aucun effort pour aider à la réussite des négociations et au règlement pacifique de toutes les questions non-résolues, afin de contribuer à l'émergence de deux États viables, s'appuyant mutuellement et vivant en paix l'un à coté de l'autre.



AFRICAN UNION

الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE

UNIÃO AFRICANA

---

Addis Ababa, Ethiopia, P.O. Box: 3243 Tel.: (251-11) 5513 822 Fax: (251-11) 5519 321  
Email: [situationroom@africa-union.org](mailto:situationroom@africa-union.org)

---

---

PEACE AND SECURITY COUNCIL  
310<sup>TH</sup> MEETING  
ADDIS ABABA, ETHIOPIA  
14 FEBRUARY 2012

PSC/PR/COMM(CCCX)

COMMUNIQUÉ



#

COMMUNIQUÉ

The Peace and Security Council of the African Union (AU), at its 310<sup>th</sup> meeting held on 14 February 2012, adopted the following decision on the status of negotiations between the Republic of Sudan and the Republic of South Sudan on their post-secession relations:

Council,

1. Takes note of the Report of the Chairperson of the Commission on the status of the negotiations between the Republic of Sudan and the Republic of South Sudan on the pending aspects of their post-secession relations [PSC/PR/2.(CCCX)] introduced by the Commissioner for Peace and Security, as well as the briefings by the Chairperson of the AU High-Level Implementation Panel (AUHIP), former President Thabo Mbeki, and the UN Special Envoy Haile Menkerios. Council also takes note of the statements made by the representatives of the Government of the Republic of the Sudan and the Government of the Republic of South Sudan, as well as by the representations of the following organisations and countries: European Union, United Nations, Norway, United Kingdom and United States of America;
2. Commends the AUHIP and its members, former Presidents Thabo Mbeki, Abdulsalami Abubakar and Pierre Buyoya, as well their support team, for their tireless efforts in facilitating the negotiations between the Republic of Sudan and the Republic of South Sudan on their post-secession relations, and in supporting the achievement of lasting peace, security and stability in both states;
3. Notes the progress that has been made in the negotiations on certain outstanding matters relating to the relations between the two independent states. At the same time, Council notes that key issues remain outstanding. In this respect, Council reiterates that the leadership of Sudan and South Sudan hold the primary responsibility for resolving all outstanding issues, and calls on them to do so swiftly, in line with the agreed overriding principle of mutual viability;
4. Stresses AU's deep concern at the unilateral actions taken by both states in regard to the issue of oil and petroleum matters. In this regard, Council appeals to both sides to remain committed to the negotiations on economic matters, with a view to reaching a fair agreement. Council reiterates its pressing call to the two Parties to refrain from any act and/or statement which would be likely to further undermine trust and confidence between them;
5. Commends the Parties for the adoption, during the extraordinary meeting of the Joint Political and Security Mechanism (JPSM), held in Addis Ababa, on 10 February 2012, of the Memorandum of Understanding (MoU) on Non-Aggression and Cooperation. Council also welcomes the decisions taken immediately to activate the Joint Border Verification and Monitoring Mission (JBVMM) and calls on the two states, working closely with the Force Commander of the United Nations Interim Security Force for Abyei (UNISFA), to begin deploying the JBVMM with immediate effect. Council expresses concern, even after the signing of the MoU, at the continued allegations and counter-allegations of incidents, bombardments and troop movements along the border, and expresses the hope that the

#

launching of the mechanism provided for to handle such allegations and counter-allegations will address this issue;

6. **Appeals** to the President of the Republic of Sudan and the President of the Republic of South Sudan to take the lead in ensuring that all elements of the agreements reached are scrupulously and faithfully implemented without delay;

7. **Notes with satisfaction** that UNISFA is almost fully deployed in Abyei, and **calls on** the two states to complete the full withdrawal of all their forces from the area. Council **expresses its appreciation** to UNISFA and its Force Commander for their role in enhancing security in the Abyei Area, including creating conditions for the return of people displaced from the area in May 2011. Council **calls on** the international community to extend the required humanitarian assistance to the needy populations. Council **also commends** the Abyei Joint Oversight Committee (AJOC), including the AU representative, for its work in enhancing security and building confidence between the two states;

8. **Expresses concern** that the two states have not yet finalized matters relating to the demarcation of their border and the resolution of the disputed areas, given the potential that this issue can have in escalating tensions. In this regard, Council **calls on** the two Parties to finalize negotiations on this matter, with the help of the AUHIP and the AU Border Programme;

9. Council **urges** the two states to speedily conclude the ongoing discussions on nationality and related matters, with particular reference to the transition period agreed to, including its possible extension;

10. **Welcomes** the steps being taken by the Commission, in cooperation with the League of Arab States and the United Nations, to address the issue of humanitarian access in Blue Nile and South Kordofan, and **requests** the Parties, namely the Government of Sudan and the Sudan People's Liberation Movement-North (SPLM-North), to speedily and positively respond to the proposals made jointly by the AU, the League of Arab States and the UN. Council **requests** the AUHIP to pursue the efforts initiated towards finding a political solution to the conflict in these two areas;

11. **Calls on** the international community, including the Security Council, to continue to extend full support to the AUHIP in its efforts to facilitate the resolution of the outstanding issues in the post-secession relations between the two countries, the promotion of peace, justice and reconciliation in Darfur, the resolution of the conflict in the two areas, and the promotion of democracy in both Sudan and South Sudan;

12. **Requests** the Chairperson of the Commission to submit to it, in due course, a progress report on the status of the negotiations;

13. **Decides** to remain actively seized of the matter.

AFRICAN UNION

الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE

UNIÃO AFRICANA

---

Addis Ababa, Ethiopia, P.O. Box: 3243 Tel.: (251-11) 5513 822 Fax: (251-11) 5519 321  
Email: [situationroom@africa-union.org](mailto:situationroom@africa-union.org)

---

---

CONSEIL DE PAIX ET DE SÉCURITÉ

310<sup>ème</sup> RÉUNION

ADDIS ABÉBA, ÉTHIOPIE

14 FÉVRIER 2012

PSC/PR/COMM(CCCX)

COMMUNIQUÉ



#

COMMUNIQUÉ

Le Conseil de paix et de sécurité de l'Union africaine (UA), en sa 310<sup>ème</sup> réunion tenue le 14 février 2012, a adopté la décision qui suit sur l'état des négociations entre la République du Soudan et la République du Soudan du Sud sur leurs relations post-sécession:

Le Conseil,

1. Prend note du Rapport du Président de la Commission sur l'état des négociations entre la République du Soudan et la République du Soudan du Sud sur les aspects non résolus de leurs relations post-sécession [PSC/PR/2. (CCCX)] présenté par le Commissaire à la paix et à la sécurité, ainsi que des communications du Président du Groupe de mise en œuvre de haut niveau de l'UA, l'ancien Président Thabo Mbeki, et de l'Envoyé spécial des Nations unies Haile Menkerios. Le Conseil **prend également note** des déclarations faites par les représentants du Gouvernement de la République du Soudan et du Gouvernement de la République du Soudan du Sud, ainsi que par les représentants des organisations et pays suivants: les Nations unies, l'Union européenne, les Etats unis, la Norvège et le Royaume uni;
2. Félicite le Groupe de mise en œuvre de haut niveau de l'UA et ses membres, les anciens Présidents Thabo Mbeki, Abdulsalami Abubakar et Pierre Buyoya, ainsi que l'équipe de soutien, pour leurs efforts inlassables visant à faciliter les négociations entre la République du Soudan et la République du Soudan du Sud sur leurs relations post-séparation, et à appuyer la réalisation d'une paix durable, de la sécurité et de la stabilité dans les deux États;
3. Prend note des progrès accomplis dans les négociations sur certaines questions pendantes relatives aux relations entre les deux États indépendants. Dans le même temps, le Conseil **note que** des questions clés n'ont toujours pas trouvé de solution. À cet égard, le Conseil **réitère** que les dirigeants du Soudan et du Soudan du Sud ont la responsabilité principale de régler toutes les questions non résolues, et les **appelle** à le faire rapidement, conformément au principe capital convenu de viabilité mutuelle;
4. **Souligne la profonde préoccupation** de l'UA face aux mesures unilatérales prises par les deux États en ce qui concerne les questions pétrolières. À cet égard, le Conseil **lance un appel** aux deux Parties pour qu'elles restent engagées dans les négociations sur les questions économiques, en vue de parvenir à un accord juste. Le Conseil **réitère son appel pressant** aux deux Parties pour qu'elles s'abstiennent de tout acte et/ou déclaration susceptible de compromettre davantage la confiance entre elles;
5. Félicite les Parties pour l'adoption, lors de la réunion extraordinaire du Mécanisme conjoint politique et de sécurité (JPSM), qui s'est tenue à Addis Abéba, le 10 février 2012, du Protocole d'accord de non-agression et de coopération. Le Conseil **se félicite également** des décisions prises pour activer immédiatement la Mission conjointe de vérification et de surveillance de la frontière (JBVMM), et **appelle** les deux États, en étroite collaboration avec le Commandant de la Force de la Mission intérimaire de sécurité des Nations unies pour Abyei (FISNUA), à entamer immédiatement le déploiement de la JBVMM. Le Conseil **exprime sa préoccupation** face aux allégations et contre-allégations persistantes d'occurrence d'incidents, de bombardements et de mouvements de troupes le long de la frontière commune, même après la signature du Protocole d'accord, et **exprime l'espoir** que la mise en

#

place du mécanisme prévu pour traiter ces allégations et contre-allégations permettra de régler cette question;

6. Lance un appel au Président de la République du Soudan et au Président de la République du Soudan du Sud à prendre la direction des efforts visant à assurer, sans délai, la mise en œuvre scrupuleuse et de bonne foi de tous les éléments des accords conclus ;

7. Note avec satisfaction que la FISNUA est presque entièrement déployée à Abyei, et appelle les deux États à achever le retrait total de toutes leurs forces de cette zone. Le Conseil exprime sa gratitude à la FISNUA et à son Commandant pour leur rôle dans le renforcement de la sécurité dans la zone d'Abyei, y compris la création de conditions propices en vue du retour des personnes déplacées de la zone en mai 2011. Le Conseil appelle la communauté internationale à apporter l'assistance humanitaire requise aux populations dans le besoin. Le Conseil félicite également le Comité conjoint de surveillance de la zone d'Abyei (AJOC), y compris le représentant de l'UA, pour le travail accompli aux fins de renforcer la sécurité, ainsi que pour promouvoir la confiance entre les deux États;

8. Exprime sa préoccupation face au fait que les deux États n'aient pas encore finalisé les questions relatives à la démarcation de leur frontière et au règlement du statut des zones contestées, particulièrement au regard du risque d'aggravation de la tension qui pourrait découler de cette situation. À cet égard, le Conseil appelle les deux Parties à finaliser les négociations sur cette question, avec l'aide du Groupe de haut niveau et du Programme frontière de l'UA ;

9. Exhorte les deux États à conclure rapidement les discussions en cours sur la question de la nationalité et les questions connexes, notamment pour ce qui est de la période de transition convenue, y compris son éventuelle prorogation;

10. Se félicite des mesures prises par la Commission, en coopération avec la Ligue des États arabes et les Nations unies, pour régler la question de l'accès humanitaire au Nil Bleu et au Kordofan méridional, et demande aux Parties, à savoir le Gouvernement du Soudan et le Mouvement pour la Libération du Peuple du Soudan (SPLM-Nord), de répondre rapidement et positivement aux propositions faites conjointement par l'UA, la Ligue des États arabes et les Nations unies. Le Conseil demande au Groupe de haut niveau de poursuivre les efforts engagés, en vue de trouver une solution politique au conflit dans ces deux zones;

11. Appelle la communauté internationale, y compris le Conseil de sécurité, de continuer à apporter son plein soutien au Groupe de haut niveau dans ses efforts visant à faciliter le règlement des questions non résolues dans les relations post-sécession entre les deux pays, la promotion de la paix, de la justice et de la réconciliation au Darfour, le règlement du conflit dans les deux zones et la promotion de la démocratie au Soudan et au Soudan du Sud;

12. Demande au Président de la Commission de lui soumettre, en temps utile, un rapport intérimaire sur l'état des négociations;

13. Décide de rester activement saisi de la question.